



MUNICIPAL  
**Gazette**  
 MUNICIPALE  
 DE—OF  
**Montreal**

Première année No. 7  
 First Year

21 Mars 1904  
 March

Les abonnements sont reçus chez  
 Le Trésorier de la Ville de Montréal,  
 Hôtel de Ville

Les autres communications doivent être adressées au directeur de  
 "LA GAZETTE MUNICIPALE"  
 Hôtel de Ville

Forward subscriptions to  
 The City Treasurer of Montreal  
 City Hall

All other communications should be addressed to the managing-editor of  
 "The Municipal Gazette"  
 City Hall

TELEPHONE : MAIN 4240 •

Paraît le lundi matin  
 Published every Monday  
 morning  
 Abonnements \$4 par an  
 Subscriptions \$4 a year  
 Payables d'avance  
 Payable in advance

Organe officiel de la Corporation  
 de la Ville de Montréal Official organ of the Corporation  
 of the City of Montreal  
 CANADA

**AMENDEMENTS A LA CHARTE**  
**AMENDMENTS TO THE CITY CHARTER**

*A sa dernière réunion, qui a eu lieu le 15 du courant, la Commission spéciale de Législation a résolu de soumettre les amendements suivants au Conseil qui en fera l'examen à son assemblée spéciale convoquée pour cet après-midi (lundi, 21 mars) et qui les adressera à la Législature après les avoir ratifiés ou modifiés selon qu'il le jugera à propos.*

*At its last meeting, held the 15th instant, the special Legislation committee resolved to submit the following amendments to Council to examine the same at its special meeting to be held this afternoon (Monday, March 21) after which the Council will send them to the Legislature, having ratified or modified them as it sees fit.*

**Acte pour amender la Charte de la Ville de Montréal et ses amendements.**

**Act to amend the City Charter and its amendments.**

*Sa Majesté, par et de l'avis et du consentement de la Législature de Québec, décrète ce qui suit:*

*His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislature of Quebec, enacts as follows :*

Sect. 1.—La Ville de Montréal est, par les présentes, autorisée à construire, exploiter et entretenir un système de conduits souterrains où devront être placés tous les fils de télégraphe, de téléphone, d'éclairage électrique et autres fils et câbles qui encombrant actuellement les rues de la Ville, lesdits conduits devant être d'une dimension et d'une capacité suffisantes non seulement pour répondre amplement aux besoins des divers syndicats, compagnies et autres corporations ayant ou exploitant des fils, câbles, lignes de transmission, etc., suspendus dans les rues de la Ville, mais encore pour pourvoir à toutes les exigences futures, et aussi à prescrire que tous les fils, câbles et lignes de transmission maintenant installés au-dessous de la surface des rues de la Ville devront être enfouis dans ledit système de conduits communs.

Sect. 1.—The City of Montreal is hereby authorized to construct, operate and maintain a system of underground conduits wherein shall be placed all telegraph, telephone, electric light and other wires and cables now encumbering the streets of the City, said conduits to be of sufficient size and capacity not only to amply accommodate and fulfill the requirements of the several syndicates, companies and other corporations having or operating wires, cables, transmission lines, etc., suspended in the streets of the City, but to provide sufficient additional space for further accommodation, as well as to provide that all wires, cables and transmission lines now installed underneath the surface of the streets of the City shall be placed in the said common conduit system.

(1) Et à mesure que le Conseil achèvera l'installation dudit système de conduits souterrains dans certaines rues ou parties de rues de la Ville, ledit Conseil aura le droit, par résolution, de forcer les compagnies à placer leurs fils, dans un délai de 60 jours, en-dedans desdits conduits et à faire disparaître les poteaux et fils aériens qui se trouvent actuellement dans lesdites rues ou parties de rues.

(1) And as from time to time the Council shall complete said underground system in certain streets or parts of streets of the City, the Council shall be empowered, by resolution, to force the companies within a delay of 60 days to place their wires within the said conduits, and cause to disappear the poles and wires presently overhead in the said streets or parts thereof.

(2) La Ville aura le droit de prélever une redevance ou d'imposer une taxe sur toutes personnes ou corporations qui se serviront desdits conduits, afin de couvrir les frais d'entretien et d'exploitation d'iceux, ainsi que l'intérêt et le fonds d'amortissement de l'emprunt que la Ville contractera pour l'établissement dudit système de conduits.

(2) The City shall have the right to charge a rental or levy a tax upon all persons or corporations using space in said conduit system, in order to cover the cost of the maintenance and operation of the same, as well as the interest and sinking fund of the loan which the City shall contract for the establishment of the said conduit system.

(3) Le Conseil, afin d'obtenir les fonds nécessaires pour la construction et l'établissement dudit système de conduits, pourra émettre des obligations ou bons couvrant une période de 50 ans, à partir de la date de leur émission, ou pourra effectuer un emprunt spécial n'excédant pas \$1,500,000, avec fonds d'amortissement,—le tout tel qu'il sera prescrit par un règlement du Conseil.

(3) The Council, in order to provide funds for the construction and establishment of the said conduit system, may issue bonds or debentures covering a period of fifty years from date of issue, or may effect a special loan not exceeding \$1,500,000 with sinking fund, the whole as shall be prescribed by a by-law of the City Council.

Sect. 2.—La Ville pourra fabriquer, acheter ou autrement acquérir et en disposer de toute manière quelconque, du gaz d'éclairage ainsi que toutes sortes d'appareils et d'articles se rapportant à cette industrie, et pourra disposer de et fabriquer tous sous-produits provenant d'icelle.

Sect. 2.—The City may manufacture, purchase or otherwise acquire and in any manner whatsoever dispose of lighting gas as well as all kinds of apparatus and articles connected with such industry, and may dispose of and manufacture all sub-products resulting therefrom.